

**Vergabe und Anwendung der ISHV-Leistungs-Vignette durch die national zuständigen Zuchtwarte der ISHV-Vereine Ausgabe durch die Zuchtleiter der Stammvereine, Verein Hirschmann e.V. und Klub für Bayerische Gebirgsschweißhunde © ISHV – Internationaler Schweißhundverband Stand: gültig ab 01.01.2018**

ISHV – teljesítménymatrica kiadása és használata az ISHV tagegyesületeinek tenyésztésvezetői által, valamint a Hirschmann Verein és a KBGS mint fajtagondozó egyesületek tenyésztésvezetői által:  
Érvényes: 2018.01.01-től

**Vergaberichtlinien für die ISHV-Leistungszuchtvignetten  
Gültig ab: 01.01.2018**

ISHV – Teljesítménymatricák kiadásának szabályai  
Érvényes 2018.01.01-től

**Internationaler Schweißhundverband**  
Nemzetközi Véreb Szövetség

**Die Leistungszuchtvignette des Internationalen Schweißhundverbandes (ISHV) garantiert alle nachfolgenden Qualitätsmerkmale!**

Az ISHV teljesítménymatrica minden minőségi jellemzőt garantál

**Grundsätze für die Vergabe und Anwendung der Leistungszuchtvignette**

A teljesítménymatrica kiadásának és használatának alapelvei:

Die Leistungszuchtvignette des ISHV ist ein Zertifikat für jagdliche Leistungszucht nach den Bestimmungen und Empfehlungen des ISHV. Sie wird entweder in die Originalahnentafel oder in einen vom ISHV Mitgliedsverein bestätigten Ahnentafelbegleitschein aufgeklebt.

Az ISHV teljesítménymatrica egy tanúsítvány, amely az ISHV által meghatározott és ajánlott módon a vadászati gyakorlatban vizsgázott kutyák teljesítménytenyésztését igazolja. A matricát az eredeti származási lapra vagy egy ISHV egyesület által elismert származási lap kísérő mellékeltre kell felragasztani.

1. Entsprechend der Satzung des ISHV dürfen die Zuchtanforderungen der Mitgliedsvereine den Zielen des ISHV nicht entgegenstehen

Az ISHV Alapszabálynak megfelelően, a tagegyesületek tenyésztési előírásai nem lehetnek ellentétesek az ISHV által meghatározott célokkal.

2. Ziel der Zucht ist die Erhaltung und Fortentwicklung der jagdlichen Leistungsfähigkeit dieser beiden Schweißhunderassen

A tenyésztés célja: a vadászati gyakorlatban, utánkérésben használt vérebek teljesítményének megtartása, fejlesztése, mindkét véreb fajta esetében.

3. Dieses Ziel ist nur durch eine konsequente Zucht mit gesunden, leistungsfähigen, in ihrer jagdlichen Leistungsfähigkeit nach dem bei der FCI hinterlegten Standard geprüften und formbewerteten Hunde zu erreichen.

Ezt a célt csak következetes tenyésztéssel, egészséges, nagy munka teljesítményre képes, a vadászati gyakorlatban vizsgáztatott és az FCI által meghatározott Standard alapján küllemileg lebírált kutyák esetében érhető el.

4. Die mit Genehmigung des ISHV vergebene Leistungszuchtvignette garantiert die Einhaltung der unter Ziff. 1 – 3 genannten Ziele.

Az ISHV engedélyével kiadott teljesítmény matricák garantálják az 1-3 pontban foglaltakat

5. Die Leistungszuchtvignette wird entweder in die Originalahnentafel oder in einen vom ISHV-Mitgliedsverein bestätigten Ahnentafelbegleitschein eingeklebt. Mit der Vergabe der

Leistungszuchtvignette bestätigt der ISHV-Mitgliedsverein, dass die zur Zucht verwendeten Elterntiere gesund sind, zum Zeitpunkt des Zuchteinsatzes keine vererbaren körperlichen Mängel bekannt waren und sowohl auf ihre jagdliche Leistungsfähigkeit als auch auf die im FCI-Standard hinterlegte Form geprüft wurden.

A teljesítménymatrixa eredeti származási lapra vagy egy ISHV egyesület által elismert származási lap kísérő mellékeltre kell felragasztani. A teljesítmény matrixa kiadásával az ISHV tagesegület igazolja, hogy a tenyésztésbe vont szülők egészségesek, a tenyésztésbe vétel időpontjáig öröklött testi hibákkal nem rendelkeztek, mind a vadászatra (utánkeresésre) való alkalmasságukat mind az FCI küllembírálati szempontjai alapján, lebírálták őket

6. Eine **jagdliche, praxisorientierte Leistungsprüfung** mit Aussagen zu wünschenswerten Eigenschaften im Sinne der Bestimmungen des ISHV enthalten folgende **Mindestanforderungen** :

Utánkeresésben, gyakorlatcentrikus teljesítményvizsga során, kifejezve a kívánatos tulajdonságokat az ISHV által meghatározottak értelmében a következők minimális követelmények:

6.1 **Arbeit am langen Schweißriemen** auf einer mindestens 1000 m langen, mindestens 20 Stunden alten künstlichen Fährte: **Vezetékmunka, hosszú vezetéken minimum 1000 m, legalább 20 órás mesterséges csapán**

6.1.2 Fährtenschuhfährte ohne Schweiß (HS) oder nach den geltenden Prüfungsordnungen der Mitgliedsvereine oder **Csapacipővel készített csapa, vér nélkül (HS) vagy a tagesegület érvényes vizsgaszabályzat szerint**

6.1.3 Fährtenschuhfährte unter Verwendung von 1/8 Liter Wildschweiß (BGS) oder **Csapacipővel készített csapa 1/8 liter vadvér (BGS) használatával**

6.1.4 alternativ eine Suche auf der beobachteten, kalten Gesundfährte eines Stückes Hochwild nach den Bestimmungen des Vereins Hirschmann (Jägerhofmethode)

**Alternatív lehetőség: vezetékmunka, egy előzetesen megfigyelt egészséges szarvas hideg csapáján a Verein Hirschmann által meghatározottak szerint (Jägerhof módszer)**

6.2. Aussage zu **Versuche** und **Verweisen** **Előkeresés és csapajel mutatása/csapatartás bírálata**

6.2.1 in Verbindung mit der Riemenarbeit der Leistungsprüfung oder **fővizsgán a vezetékmunka bírálatakor**

6.2.2 durch ein separates Prüfungsfach im Rahmen der Leistungsprüfung **teljesítményvizsgán, a vezetékmunka során külön bírálati szempont**

6.3. Aussage zum **Wesen** und zum **Verhalten am Wild** **temperamentum és a vadnál való viselkedés**

6.3.1 an einer arttypischen Silhouette eines Wildes oder **egy vad sziluettje segítségével**

6.3.2 an lebendem Wild oder **élő vadnál**

6.3.3 durch laute Hetze und Stellen bei einer Hauptprüfung oder **hangos hajsza és állítás fővizsga során**

6.3.4 durch einen Hetz- und Stellnachweis aus der Praxis 2 / **2 db hajsza és állítás igazolás a gyakorlatból**

6.4. Die Feststellung der **Art des Lautes** wie **Fährtelaut** oder **Sichtlaut** (mindestens Sichtlaut) während der Hetze ist zwingend erforderlich. Nur Standlaut reicht nicht aus!

**A hangadás fajtájának megállapítása a hajsza során kötelezően bírálandó: nyomcsahos vagy szemre csahol (legalább szemre csaholónak kell lenni)**

6.5. Aussage zum **allgemeinen Wesen** während einer Prüfung: **Általános temperamentum bírálata vizsga során**

6.5.1 Sozialverhalten gegenüber Mensch und Tier und **(szociális viselkedés ember és állattal szemben)**

6.5.2 durch eine Schussfestigkeitsprüfung **(lövésállóság bírálata)**

## 7. Mindestanforderungen der ISHV-Leistungszucht vignette hinsichtlich der Gesundheit

Az egészségi szűrésekkel kapcsolatos minimális követelmények az ISHV – matrica vonatkozásában

7.1 Die zur Zucht eingesetzten Hunde müssen von einem anerkannten Formwertrichter mit einer Altersformbewertung nach der im **FCI-Standard** hinterlegten Form geprüft sein.

A tenyésztésbe vont kutyák esetében kötelező FCI küllembíró által végzett küllembírálat.

7.2 Die Elterntiere müssen auf **HD** untersucht und mit HDA oder HDB bewertet sein.

A szülőkre vonatkozóan kötelező HD szűrést végezni, eredménye HD-A vagy HD-B lehet

7.3 Die zusätzliche Untersuchung auf **ED** wird empfohlen

Könyökizületi vizsgálat nem kötelező, ajánlott

7.4 Die Elterntiere müssen gesund sein und dürfen **keine vererbaren Mängel** haben.

A szülőknek egészségesnek, öröklött betegségektől mentesnek kell lenni.

**8.** Der nationale Zuchtwart überprüft vor der Verpaarung, dass die Elterntiere alle Zucht voraussetzungen erfüllen. A tenyésztésvezető kötelessége megvizsgálni, hogy a tenyészőegyedek minden tenyésztési feltételt teljesítettek.

**Das sind: Ezek a következők:**

8.1 Eine Altersformbewertung mit Mindestergebnis **Küllembírálat a következő eredménnyel:**

8.1.1 „V“ = Vorzüglich oder **Kitűnő**

8.1.2 „SG“ = Sehr Gut **Nagyon jó**

8.1.3 in Ausnahmefällen bei extrem leistungsstarken Hunden auch „G“ = Gut. **kivételes esetben „jó”**, ha a tenyészőegyednek extrém nagy munkateljesítménye van

8.2 HD-Untersuchung mit Ergebnis A = frei oder B = Übergangsform

**HD szűrés eredménye: A (mentes) vagy B (átmeneti)**

8.2.1 ED-Untersuchung wird empfohlen **Könyökizületi szűrés ajánlott**

8.3 frei von vererbaren Krankheiten **örökletes betegségektől mentes**

8.4 Lautnachweis mit **hajsza hang igazolás**

8.4.1 mindestens Sichtlaut während der Hetze. **legalább szemre csahol a hajsza során**

8.4.2 Fährtelaut ist zu bevorzugen. **Nyomcsahosság kívánatos**

8.5 nur Standlaut ist nicht ausreichend **csak az állítás nem elegendő**

8.6 Vorprüfung / Schweißhundeproofung (VP/SHP) **Elővizsgálattal rendelkezzen**

8.6.1 bestanden mit mindestens „gutem“ Ergebnis oder besser **elővizsga legalább „jó” eredményű legyen**

8.7 Hauptprüfung (HP) bestanden **fővizsgálattal rendelkezzen**

8.8 Hetz- und Stellnachweis (HSN) **hajsza és állítás igazolás**

8.8.1 im Verlauf einer Hauptprüfung **hajsza és állítás a fővizsga során bírálendő**

8.8.2 oder separater HSN aus der Praxis mit Zeugennachweis und schriftlicher Beschreibung der Arbeitsweise des Hundes nach Hauptprüfungskriterien **vagy utánkeresés alapján külön hajsza és állítás igazolás kell kiállítani, amit két tanú igazol illetve írásban kell a munka minőségét a bírálati szempontok alapján értékelni.**

8.9 Der Züchter muss Mitglied in einem ISHV-Mitgliedsverein sein und sich an die Zuchtordnung und Empfehlungen seines Vereins und an die Empfehlungen des ISHV gehalten haben. **A tenyésztőnek kötelező egy ISHV tagegyesületbe tagnak lenni és a saját egyesületének tenyésztési szabályait és az ISHV ajánlásait el fogadni.**

Sind diese vorgenannten Bedingungen bei den Elterntieren erfüllt, hat jeder Welpen aus dieser genehmigten Verpaarung ein Anrecht auf den Aufdruck der ISHV-Leistungszucht vignette auf seiner Ahnentafel. **A szülők, amennyiben az előzőekben említett feltételeket teljesítették, úgy az engedélyezett párosításból származó kölykök mindegyike jogosult a származási lapon ISHV teljesítménybélyegzőt viselni.**

**9.** Weiterführende Bestimmungen in den Mitgliedsvereinen für den Einsatz von Zuchthunden bleiben unberührt. **Nemzeti tagegyesületek által meghatározott tenyésztésbe vétel további feltételei változatlan maradnak.**

**10.** Weiterhin bestätigt der ISHV-Mitgliedsverein, dass die Züchter die Welpen nur an Jäger abgeben, die Mitglieder in einem ISHV-Mitgliedsverein sind und wirkt daraufhin, dass der Hund zum jagdlichen Gebrauch bei der Nachsuche eingesetzt wird. **Továbbá biztosítja az ISHV tagegyesület, hogy a tenyésztő a kölyköket csak olyan vadásznak adja el, aki tagja valamely ISHV tagegyesületnek és a kutyákat a vadászati gyakorlatban, utánkeresésre használják.**

**11.** Jegliche Unterstützung des Hundehandels außerhalb der ISHV-Mitgliedsvereine ist den Züchtern untersagt. **Tilos a tenyésztőnek bármilyen módon támogatni az ISHV kívüli kutyakereskedést.**

**12.** Reine Schönheitszucht wird vom ISHV abgelehnt. **Csupán küllem alapján történő tenyésztést az ISHV elutasít.**

**13.** Die Abgabe von Welpen in andere Zuchtgebiete erfolgt nur nach gegenseitiger Absprache der jeweiligen Zuchtverantwortlichen. Ohne diese Absprache bekommt der Welp/Hund keine. **Kölyök átadás egy másik országba (ISHV egyesületnek) kizárólag a tenyésztési felelősök egyeztetése után történhet. Ennek hiányában nem adható át a kölyök.**

Leistungszucht vignette. **Teljesítménymatrica**

**14.** Die Leistungszucht vignette befindet sich ausschließlich in der Hand der Zuchtwarte bzw. Zuchtleiter der Mitgliedsvereine. Duplikate dürfen nicht angefertigt werden. Nur der verantwortliche Zuchtwart / Zuchtleiter darf die Vignette in der Ahnentafel bzw. dem Ahnentafelbegleitschein anbringen. **A teljesítménymatricák kizárólag az ISHV tagegyesületek tenyésztésvezetőinél találhatóak. Másolatot készíteni belőlük tilos. Csak a felelős tenyésztésvezetőnek szabad a matricát a származási lapra illetve a származási lap mellékletére rávezetni.**

**15.** Die Laufnummern der Vignetten sind zu registrieren. **A matricáknak regisztrált sorozatszám van.**

**16.** Für die Mitgliedsvereine, die keine FCI-anerkannten Zuchtvereine sind, sind die ISHV-Zuchtverantwortlichen zuständig. **Olyan tagegyesületek esetében, ahol nincs FCI elismertség, az ISHV tenyésztésfelelőse az illetékes.**

**16.** Bei missbräuchlicher Anwendung kann der Vorstand des ISHV die Leistungszucht vignetten zurückfordern. **Helytelen használat esetén a teljesítmény matricát az ISHV elnökség visszavonja.**

Unterschriften :

(Vertreter des ISHV Vorstandes) Datum (Zuchtwart / Zuchtleiter des Mitgliedsvereins)